DAVID STUART

Los cuatro cielos

UNA NUEVA HISTORIA DE LA CIVILIZACIÓN MAYA



TRADUCCIÓN CASTELLANA DE
LUIS NORIEGA

CRÍTICA
BARCELONA

Índice de contenidos

Prólogo 9
Prefacio 11

Primera parte
Paskab: El mundo revelado

1. Ruptura 25
2. Lectura 53
3. Amanecer 81

Segunda parte
Kabch'en: La tierra y las cuevas

4. Dinastías 131
5. Llegadas 167
6. Expansiones 195

Tercera parte
Chante'chan: Los cuatro cielos

7. Oriente 225
8. Occidente 257
9. Sur 287
10. Norte 315

CUARTA PARTE
LOK'OY: LA PARTIDA

11. Abandonos 345
12. Renacimientos 389
13. Auges y caídas 413

Apéndice A. Vínculos de parentesco 425
Apéndice B. Cronología seleccionada 431
Apéndice C. El cómputo del tiempo maya 443
Agradecimientos 449
Notas 453
Bibliografía 495
Lista de mapas 529
Índice alfabético 531

Prólogo

En 1839, después de pasar trece días examinando el yacimiento maya de Copán, en Honduras, junto a su colega, el artista Frederick Catherwood, el intrépido explorador John Lloyd Stephens escribió: «Me parece indudable que su historia se encuentra grabada en esos monumentos. Ningún Champollion ha volcado todavía en ellos la energía de su mente inquisitiva. ¿Quién los leerá?». Y más adelante anota: «No dejo de pensar que, llegado el momento, se logrará descifrar los [...] jeroglíficos [...]. Los jeroglíficos egipcios permanecieron inescrutables durante siglos, y estoy convencido de que, aunque quizá no en nuestra época, acabará descubriéndose para ellos una clave más certera que la de la piedra de Rosetta».

Ese momento ha llegado. Gracias a David Stuart, el autor de este libro, y a los estudiosos que lo precedieron, hoy tenemos a nuestros Champollion. Por fin estamos en condiciones de leer los jeroglíficos inscritos en los monumentos de Copán y otros lugares. John Lloyd Stephens tenía razón; en efecto, nos cuentan la historia maya... y esta es fascinante.

A los lectores de *Los cuatro cielos* les aguarda un festín intelectual incomparable: la historia de los mayas como nunca antes se había contado. Ese relato es fruto de los notables avances realizados a lo largo de las últimas décadas, avances en los que David Stuart ha sido un pionero prácticamente toda la vida. Esta obra representa con exactitud el tipo de manuscrito que teníamos en mente cuando creamos esta colección, concebida para todos los lectores apasionados por la arqueología, desde el aficionado entusiasta y el público en general hasta el especialista consolidado que busca síntesis del estado de la cuestión que sean a la vez rigurosas y absorbentes.

David Stuart es tal vez el mayista más destacado del mundo. Hijo de dos estudiosos del mundo maya, en esencia creció en yacimientos arqueológicos. A los diez años comenzó a leer obras académicas sobre los mayas, algo típico de esa edad, y a los trece ya realizaba contribuciones al desciframiento de sus jeroglíficos. Su labor en este ámbito le llevaría a convertirse con apenas dieciocho años en la persona más joven en recibir una beca MacArthur, la conocida como «beca para genios». *Los cuatro cielos* es, de forma bastante literal, el libro para el que lleva toda la vida preparándose.

Concebí *Unearthing the Past*, la colección de Princeton University Press en la que aparece este libro, en 2019. Durante una conferencia magistral, desafié a mis colegas arqueólogos a escribir más libros y artículos destinados al público en general. Les propuse que podían empezar contando, cada uno a su manera, lo que habían descubierto en sus excavaciones, lo que encontraban interesante del mundo antiguo o lo que les gustaría que más gente conociera acerca de un tema en particular.

David Stuart ha hecho precisamente eso: ha dado vida a los mayas a través de una narración en primera persona ágil y cautivadora y unas ilustraciones magníficas. Como él mismo señala en las primeras páginas, esta es, de hecho, una historia de los mayas como nunca antes se había contado, una que da cuenta de los descubrimientos más recientes, las interpretaciones más actuales y las hipótesis más innovadoras y revolucionarias, lo que incluye sus propias contribuciones a este campo de investigación. Es un privilegio enorme poder leer y oír las palabras de uno de los mayores especialistas en la cultura maya de nuestra generación.

Invito al lector a sumergirse en este volumen y disfrutar del viaje al pasado que propone.

Eric H. Cline